TRONIC®

www.lidl-service.com

PDF online

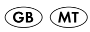
CARICABATTERIE RAPIDO TLG 1000 C4



CARICABATTERIE RAPIDO
Istruzioni per l'uso

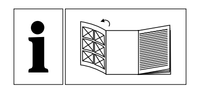


PROFI-SCHNELL-LADEGERÄT
Bedienungsanleitung



RAPID CHARGER
Operating instructions

IAN 74183



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

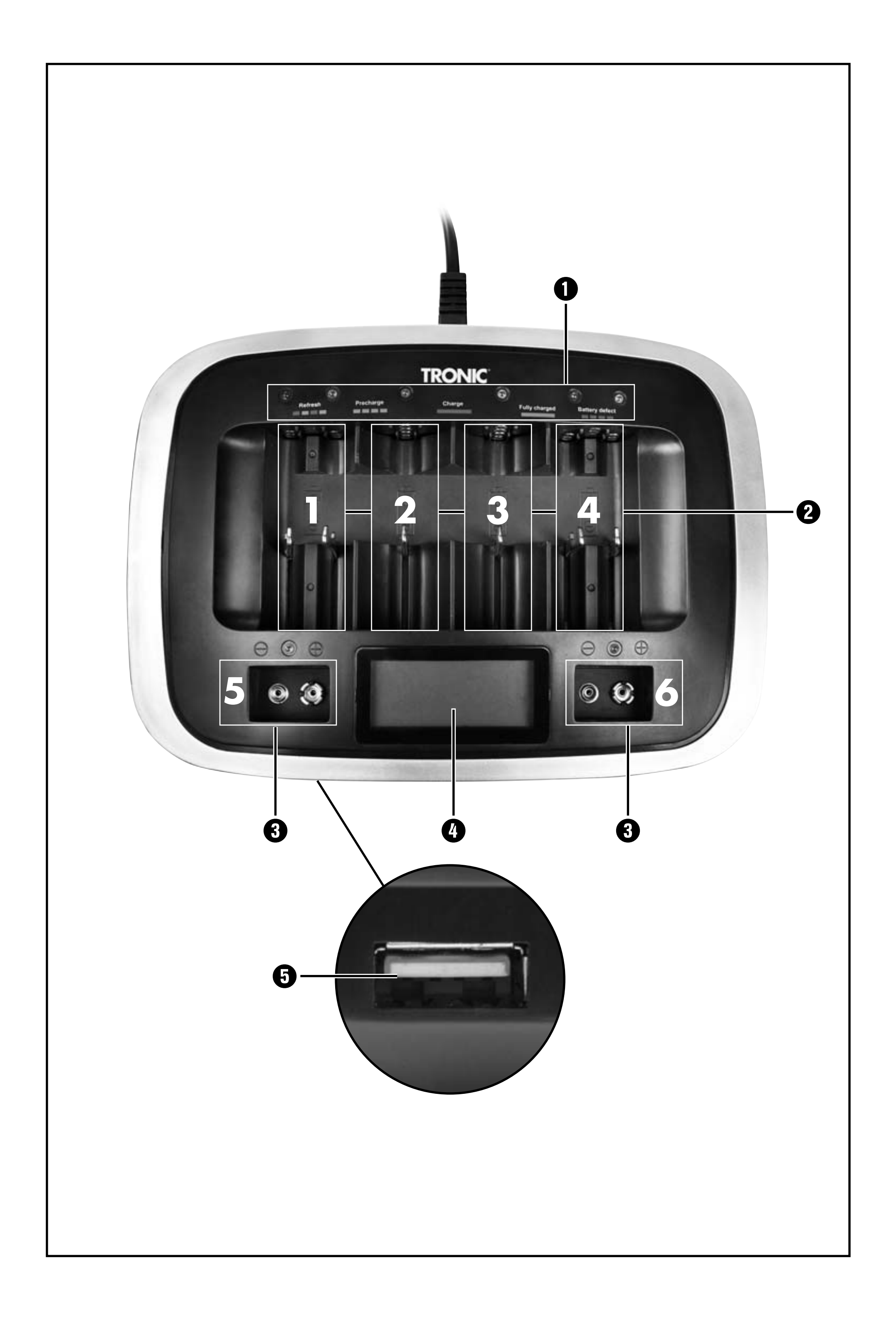
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IT / MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	1
GB / MT	Operating instructions	Page	13
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	25



TRONIC
Refresh
Precharge
Charge
Fully charged
Battery defect
1
2
3
4
5
6
❶
❷
❸
❹
❸
❺

Indice

Introduzione 2
Informazioni sul presente manuale di istruzioni 2
Diritto d'autore 2
Limitazione di responsabilità 2
Uso conforme 2
Avvertenze utilizzate 3
Sicurezza 3
Avvertenze di sicurezza di base 3
Uso delle pile ricaricabili (accumulatori) 4
Messa in funzione 5
Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto 5
Smaltimento della confezione 5
Elementi di comando 5
Comandi e funzionamento 6
Caricare le pile 6
Spie di indicazione della modalità di esercizio 7
Calcolo del tempo di carica medio 7
Controllo automatico della carica / Carica di mantenimento 7
Controllo timer 8
Carica di apparecchi con USB 8
Pulizia 8
Pulizia dell'alloggiamento 8
Risoluzione dei problemi 9
Cause e risoluzione dei problemi 9
Conservazione/Smaltimento 9
Conservazione 9
Smaltimento dell'apparecchio 9
Smaltimento di pile / accumulatori 10
Appendice 10
Avviso sulla dichiarazione di conformità CE 10
Importatore 10
Dati tecnici 11
Garanzia 12
Assistenza 12

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.
Lei ha scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del caricabatterie universale (di seguito denominato apparecchio o prodotto). Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, si familiarizzi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzi il prodotto solo come descritto e per i campi di impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegni anche tutta la documentazione relativa.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore. La riproduzione o ristampa, anche parziale, nonché la riproduzione delle immagini, anche in condizioni modificate, è consentita solo con permesso scritto del produttore.

Limitazione di responsabilità

Tutte le informazioni tecniche contenute nel presente manuale di istruzioni, i dati e le indicazioni relativi al collegamento e all'uso, corrispondono allo stato più aggiornato al momento dell'invio in stampa e contengono le nostre esperienze e conoscenze più attuali. I dati, le illustrazioni e le descrizioni contenute nel presente manuale di istruzioni non costituiscono una base valida per alcun tipo di rivendicazione. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni, dall'uso non conforme, dalle riparazioni non eseguite in modo professionale, dalle modifiche eseguite senza permesso o dall'impiego di pezzi di ricambio non omologati.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso non commerciale.

- Carica di pile ricaricabili al Ni-Cd e al Ni-MH delle grandezze AAA/AA/C/D e pile blocco da 9 V.
- Carica di pile a ricarica rapida e non, nonché
- Carica di apparecchi con accumulatori e interfaccia USB, come ad es. lettore MP3.

Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme. Sono escluse le rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze utilizzate

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

⚠ PERICOLO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Se non si evita tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a decesso o a lesioni gravi.

► Seguire le indicazioni contenute nella presente sezione per evitare il rischio di morte o lesioni gravi per le persone.

⚠ AVVISO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni.

► Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di riportare danni materiali.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a danni materiali.

► Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza, per evitare danni materiali.

AVVERTENZA

► Un avviso contrassegna ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni di sicurezza per l'uso dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può comportare danni materiali e lesioni personali.

Avvertenze di sicurezza di base

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato o caduto.

- In caso di danni al cavo o alle connessioni, fare sostituire tali componenti da personale specializzato autorizzato o dal servizio di assistenza ai clienti, al fine di evitare rischi.
- Il presente apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La riparazione dell'apparecchio in periodo di garanzia può avere luogo solo tramite l'assistenza ai clienti autorizzata dal produttore; in caso contrario, in presenza di successivi danni, la garanzia non sarà ritenuta valida.
- Non eseguire modifiche o riparazioni dell'apparecchio in proprio.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi. Non immergere mai l'apparecchio in acqua, non collocarlo nelle vicinanze dell'acqua e non collocare recipienti pieni di liquidi (ad es. vasi) sull'apparecchio.
- Non azionare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere (ad es. candele).
- Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
- Caricate esclusivamente pile ricaricabili al „Ni-Cd" e al „Ni-MH".
- Non caricare mai pile di altro tipo o batterie non ricaricabili. Queste ultime non sono adatte a essere ricaricate. Le pile non ricaricabili potrebbero surriscaldarsi ed esplodere. L'apparecchio e le pile in esso inserite potrebbero danneggiarsi irreparabilmente.

Uso delle pile ricaricabili (accumulatori)

- Non inserire pile ricaricabili danneggiate o corrose nell'apparecchio.
- Le pile ricaricabili (accumulatori) possono essere letali in caso di ingestione. Tenere pertanto l'apparecchio e le pile ricaricabili lontano dai bambini piccoli!
- In caso di ingestione di una pila ricaricabile, consultare immediatamente un medico.
- In caso di pila deteriorata, evitare assolutamente il contatto del liquido in fuoriuscita con la pelle! Il liquido della pila può causare ustioni alla pelle!
- Rimuovere il liquido delle pile deteriorate con un panno asciutto e assorbente, evitando il contatto con la pelle, ad es. tramite l'uso di guanti.

Messa in funzione

Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Caricatore universale per pile
- Le presenti istruzioni per l'uso

AVVERTENZA

► Controllare la completezza e integrità della fornitura in relazione ai danni visibili.

► In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla Hotline di assistenza (v. capitolo ***Assistenza***).

♦ Rimuovere l'apparecchio e il manuale di istruzioni dal cartone.

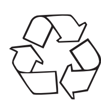
♦ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

⚠ PERICOLO

► Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato come giocattolo. Pericolo di soffocamento!

Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, e pertanto sono riciclabili.



Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti localmente.

AVVERTENZA

► Durante il periodo di validità della garanzia, se possibile, conservare l'imballaggio originale, per poter imballare adeguatamente l'apparecchio in caso di intervento in garanzia.

Elementi di comando

1. LED (spia di indicazione della modalità di esercizio)
2. Vani di carica per il tipo di pile AAA/AA/C/D (vani di carica da 1 a 4; vedere pagina interna)
3. Vani di carica per pila blocco da 9 V (vani di carica 5 e 6; (vedere pagina interna)
4. Display
5. Uscita USB

Comandi e funzionamento

In questo capitolo sono riportate indicazioni importanti relative ai comandi e al funzionamento dell'apparecchio.

Caricare le pile

- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile, piana e non sdrucciolevole.
- Confrontare i dati tecnici con quelli del gestore della rete di alimentazione elettrica. Solo se i dati coincidono, inserire il cavo di rete in una presa di corrente. I LED si accenderanno e lampeggeranno tre volte con il colore rosso. Il caricabatterie è ora pronto per l'uso.
- Inserire le pile nei vani di carica. Inserire le pile blocco da 9 V nei vani di carica fino a inserirle udibilmente in posizione.

AVVERTENZA

► Si possono caricare individualmente da 1 a 8 pile:
- 4 x pile di tipo C o tipo D nei vani di carica da 1 a 4 e inoltre 2 x pile blocco da 9 V nei vani di carica 5 e 6

o

- 6 x pile di tipo AA o tipo AAA nei vani di carica da 1 a 4 e inoltre 2 x pile blocco da 9 V nei vani di carica 5 e 6

- Il processo di carica ha così inizio. Il caricabatterie possiede un LED per ogni scomparto del vano di carica. I LED delle relative sedi di carica indicano lo stato di carica delle singole pile. Inoltre gli stati di carica vengono visualizzati ancora nel display.

Nei primi 5 secondi, il caricabatterie effettua un test rapido della capacità:

Colore LED	Capacità della pila	Rappresentazione del display
Verde	Alta	[IIIII]
Arancione	Media	[III]
Rosso	Bassa	[I]

AVVERTENZA

► Se il LED del vano di carica lampeggia di colore rosso per oltre 5 secondi e il simbolo completo della pila lampeggia nel display ❹, significa che la pila non è stata inserita correttamente nel vano di carica oppure è guasta.

- Dopo la verifica della capacità delle pile inizia il processo di carica.

Spie di indicazione della modalità di esercizio

Le diverse indicazioni luminose hanno i seguenti significati:

- Il LED lampeggia a intervalli di un secondo di colore rosso e verde e le barre del simbolo della pila si spostano alternativamente dal basso verso l'alto e viceversa: le pile vengono alternativamente caricate e scaricate. (Funzione di refresh: le pile vecchie o lasciate inutilizzate a lungo vengono rigenerate).
- Il LED lampeggia di colore verde a intervalli di un secondo e le barre nel simbolo della pila si muovono dal basso verso l'alto: viene caricata una pila molto scarica con la modalità di corrente protettiva di carica ridotta.
- Il LED è acceso costantemente di colore rosso e le barre nel simbolo della pila si muovono dal basso verso l'alto: le pile vengono caricate con la corrente di carica massima.
- Il LED è acceso costantemente di colore verde e tutte le barre nel simbolo della pila sono accese costantemente: le pile sono completamente cariche e il caricabatterie passa alla carica di mantenimento.

Calcolo del tempo di carica medio

Il processo di carica ha una diversa durata a seconda del tipo, dell'età e della carica residua delle pile. I tempi di carica medi possono essere calcolati con l'ausilio della seguente formula. Ricordare tuttavia che i tempi calcolati sono solo valori indicativi.

$$\text{Tempo di carica (min.)} = \frac{\text{capacità della pila (mAh)} \times 1{,}4 \times 60}{\text{Corrente di carica dell'apparecchio (mA)}}$$

Controllo automatico della carica / Carica di mantenimento

Questo caricabatterie controlla separatamente il tempo di carica per le pile di tipo Ni-Cd e Ni-MH. Questo comando si basa sul procedimento –Δ U („meno Delta U“). In matematica, il Delta Δ indica le differenze. „Meno Delta U“ significa in questo caso una differenza di tensione negativa.
Questo riconoscimento della conclusione del processo di carica sfrutta il seguente effetto: se una pila viene caricata con corrente costante, la sua tensione continua ad aumentare. Quando la pila è carica, la sua tensione raggiunge un massimo che poi cala leggermente in caso di ulteriore afflusso di corrente. Questa leggera caduta di tensione viene rilevata dall'elettronica di caricamento e il procedimento di carica viene terminato. Il caricabatterie passa automaticamente alla modalità "Carica di mantenimento“. Ciò significa che le pile non vengono più caricate con corrente continua ma con brevi impulsi di corrente. In tal modo si contrasta lo scaricamento e le pile vengono mantenute in uno stato di carica costante.

Controllo timer

Il caricabatterie possiede inoltre un controllo timer che passa automaticamente alla carica di mantenimento dopo 17 ore. Ciò serve inoltre come ulteriore protezione dal sovraccarico, qualora fallisse il riconoscimento del completamento della carica a causa di un eventuale guasto della pila.

Carica di apparecchi con USB

ATTENZIONE

► Assicurarsi che l'assorbimento di corrente dell'apparecchio USB non superi i 1000 mA. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni dell'apparecchio USB.

♦ Inserire lo spinotto USB dell'apparecchio USB nell'uscita USB ❺ del caricabatterie.

♦ Se necessario, accendere l'apparecchio USB.

AVVERTENZA

► Si possono caricare contemporaneamente le pile nel caricabatterie e un apparecchio USB tramite la porta USB ❺. Ricordare che in tal caso la corrente di carica per le pile viene dimezzata e pertanto il procedimento di carica durerà più a lungo.

Pulizia

⚠ PERICOLO

► Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente. Sussiste il pericolo di scossa elettrica!

► Assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità nell'apparecchio, per evitarne un irreparabile danneggiamento.

ATTENZIONE

► Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi, poiché essi potrebbero intaccare la superficie dell'apparecchio.

Pulizia dell'alloggiamento

♦ Pulire le superfici dell'alloggiamento solo con un panno morbido e asciutto. In caso di sporco ostinato utilizzate un panno leggermente umido.

♦ È assolutamente vietato pulire l'interno delle sedi di carica con acqua o altri liquidi. Per pulirle utilizzare invece un pennello pulito e morbido.

♦ In caso di sporco, pulire i contatti di carica con un panno asciutto.

Risoluzione dei problemi

In questo capitolo sono riportate le informazioni necessarie per identificare e risolvere problemi.

Cause e risoluzione dei problemi

La seguente tabella è utile per identificare e risolvere problemi minori:

Problema	Possibile causa	Risoluzione
Il caricabatterie non mostra alcuna funzione.	Il cavo di rete non è stato inserito.	Inserire il cavo di rete nella presa di corrente.
	La presa di rete non fornisce alcuna tensione.	Controllare i fusibili.
Le pile inserite non vengono caricate.	Le pile non sono state inserite con la polarità corretta.	Inserire le pile rispettando la polarità corretta (controllare le indicazioni nel vano di carica).
	Le pile inserite non sono idonee per la carica.	Caricare esclusivamente pile ricaricabili al Ni-Cd e al Ni-MH di tipo AAA/AA/C/D e blocco da 9 V.
	Si è attivato il dispositivo di sorveglianza della temperatura.	Estrarre il cavo di rete dalla presa di corrente e far raffreddare l'apparecchio.

AVVERTENZA

► Se non si riesce a risolvere il problema con le istruzioni precedentemente riportate, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.

Conservazione/Smaltimento

Conservazione

Se non si utilizzasse l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, estrarre le pile e conservarlo in un luogo pulito e asciutto, al riparo dall'irradiazione solare diretta.

Smaltimento dell'apparecchio



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2002/96/EC-RAEE (Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche).

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento. Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Smaltimento di pile / accumulatori

Pile e/o accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a portare le pile/accumulatori presso un centro di raccolta del proprio comune / quartiere o a restituirle al rivenditore. Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/o degli accumulatori. Restituire le pile/gli accumulatori solo se scarichi.

Appendice

Avviso sulla dichiarazione di conformità CE



Questo apparecchio è conforme ai requisiti generali e alle altre norme rilevanti della Direttiva europea di compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC nonché Direttiva basse tensioni 2006/95/EC.

La dichiarazione di conformità originale e completa è a disposizione presso l'importatore.

Importatore

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Dati tecnici

Tensione di ingresso	100-240 V ~ 60/50 Hz
Assorbimento di corrente	390 mA
Classe di protezione	II / ⧈
Temperatura di esercizio	0° - 25°C
Temperatura di conservazione	-20° - 40°C
Umidità (nessuna condensa)	5 - 90 %
Tensioni di uscita	6 x 1,4 V ⎓ (vani di carica 1 - 4) 2 x 9 V ⎓ (vani di carica 5 - 6)
Corrente di carica (senza l'impiego dell'uscita USB)	6 x 1000 mA (tipo AA) 6 x 500 mA (tipo AAA) 4 x 1000 mA (tipo C o D) 2 x 70 mA (blocco da 9 V)
Correnti di carica (con l'impiego dell'uscita USB)	6 x 500 mA (tipo AA) 6 x 250 mA (tipo AAA) 4 x 500 mA (tipo C o D) 2 x 35 mA (blocco da 9 V)
Capacità di misurazione massime	AAA: 900 mAh AA: 2500 mAh C: 4000 mAh D: 4500 mAh blocco da 9 V: 200 mAh
Uscita USB 2.0	5 V ⎓ , 1000 mA
Dimensioni (L x P x A)	23,9 x 5,9 x 16,6 cm
Peso	ca. 620 g

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna.

Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonica con il centro assistenza più vicino. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

AVVERTENZA

- La prestazione della garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, a parti soggette a usura o a parti fragili, come ad es. interruttori o accumulatori.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo il disimballaggio, e comunque entro due giorni dalla data di acquisto.

Le riparazioni eseguite dopo la scadenza della garanzia sono a pagamento.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it
IAN 74183

(MT) **Assistenza Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt
IAN 74183



GB
MT

Index

Introduction ... **14**
Information regarding these operating instructions ... 14
Copyright ... 14
Limited liability ... 14
Intended use ... 14
Warnings used ... 15

Safety ... **15**
Basic Safety Instructions ... 15
Interaction with rechargeable batteries (cells) ... 16

Initial use ... **17**
Items supplied and transport inspection ... 17
Disposal of the packaging ... 17

Operating components ... **17**

Handling and operation ... **18**
Charging batteries ... 18
Operating status displays ... 19
Calculating the average charging time ... 19
Automatic charging control / Retention charging ... 19
Timer control ... 19
Charging a USB device ... 20

Cleaning ... **20**
Cleaning the housing ... 20

Troubleshooting ... **21**
Malfunction causes and remedies ... 21

Storage/Disposal ... **21**
Storage ... 21
Disposal of the device ... 21
Disposal of batteries ... 22

Appendix ... **22**
Information regarding the EC Declaration of Conformity ... 22
Importer ... 22
Technical data ... 23
Warranty ... 24
Service ... 24

Introduction

Information regarding these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new device.
You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a component of Universal Battery Charger (hereafter referred to as the device or product). They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Copyright

This documentation is copyright protected. Any copying or reproduction, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is not permitted without the express written consent of the manufacturer.

Limited liability

All technical information, data and instructions for the connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest available at the time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how. No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions. The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe the instructions, improper use, inappropriate repairs, making unauthorised changes or for using unauthorised replacement parts.

Intended use

This device is intended exclusively for non-commercial use in the

- charging of rechargeable Ni-Cd and Ni-MH batteries with the sizes AAA/AA/C/D and 9 V Block with standard rated capacities,
- charging of fast rechargeable, as well as not-fast rechargeable batteries, and
- charging of battery-operated devices with a USB interface, such as MP3 Player

only.

Any other use or uses beyond those mentioned are considered to be unintended use. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The operator alone bears the liability.

Warnings used

In these extant operating instructions the following warning notices are used:

⚠ DANGER

A warning at this risk level indicates a threatening dangerous situation.

In the event that the dangerous situation is not avoided it could lead to death or serious physical injury.

► Comply with the directives in this warning to avoid the risks of death or serious physical injury.

⚠ WARNING

A warning at this risk level indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided it could lead to personal injuries.

► Comply with the directives in this warning to avoid personal injuries.

IMPORTANT

A warning of this risk level indicates possible property damage.

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

► Comply with the directives in this warning to avoid property damage.

NOTICE

► A notice indicates additional information that may assist you in the handling of the device.

Safety

In this section you will receive important safety information regarding the handling of the device. This device complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to injuries and property damage.

Basic Safety Instructions

For safe handling of the device observe the following safety instructions:

■ Before use check the device for visible external damage. Do not put into operation a device that is damaged or has been dropped.

- To avoid possible risks, arrange for damaged cables or connectors to be exchanged by an authorised specialist or the Customer Service Department.
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, sensory or intellectual abilities or deficiences in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- A repair to the device during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer, if it is not, additional warranty claims cannot be considered for subsequent defects.
- Do not make any changes or modifications to the appliance yourself.
- Protect the device from moisture and liquid penetration. Never submerge the device in water, do not place the device in the vicinity of water and do not stand any object filled with liquid (i.e. vases) on the device.
- Do not operate the device in the vicinity of open flames (e.g. candles).
- Avoid direct sunlight.
- Charge exclusively rechargeable batteries of the types "Ni-Cd“ and "Ni-MH".
- NEVER recharge batteries of other types or non-rechargeable batteries. These are not suitable for recharging. Batteries not suitable for recharging can overheat and explode. It could irreparably damage the device and the inserted batteries.

Interaction with rechargeable batteries (cells)

- Do not use damaged or corroded rechargeable batteries in the device.
- Rechargeable batteries (cells) can be fatal if swallowed. Therefore, always keep the device and the rechargeable batteries out of the reach of children!
- If a rechargeable battery is swallowed medical assistance must be sought IMMEDIATELY.
- Should a battery have leaked, you must avoid contact by the battery fluid with the skin! The battery liquid can cause acid burns on the skin!
- Remove the leaked battery liquid with a dry, absorbent cloth and avoid contact by it with the skin by wearing, for example, a pair of gloves.

Initial use

Items supplied and transport inspection

The device is delivered with the following components as standard:

- Universal Battery Charger
- This operating manual

NOTICE

- ► Check the contents to make sure everything is there and for visible damage.
- ► If the items supplied are incomplete, or damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see section ***Service***).

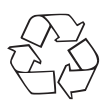
- ♦ Remove the device and the operating instructions from the carton.
- ♦ Remove all packing material.

⚠ **DANGER**

- ► Packaging material should not be used as a play thing. There is a risk of suffocation!

Disposal of the packaging

The packaging protects the device from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

NOTICE

- ► If possible preserve the device's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can package the device ideally for its return.

Operating components

1. LEDs (Operating status indicators)
2. Loading slots for types AAA/AA/C/D (loading slots 1 to 4; see fold-out page)
3. Loading slots for 9V blocks (loading slots 5 and 6; see fold-out page)
4. Display
5. USB Output

Handling and operation

In this chapter you will receive important information for the handling and operation of the device.

Charging batteries

- Place the device on a smooth, level and slip resistant surface.
- Compare the technical details with those of your power supplier. If they match, insert the plug into a mains power socket. The LEDs light up in red three times. The battery charger is now ready for use.
- Insert the batteries into the charging slots. Press the 9 V Block batteries into the charging slot until they audibly engage.

NOTICE

► 1 to 8 batteries can be individually charged:
- 4 x Type C or Type D batteries in the charging slots 1 to 4, with additionally 2 x Type 9 Volt Block batteries in the charging slots 5 and 6

or

- 6 x Type AA or AAA in the charging slots 1 to 4 and additionally 2 x Type 9 Volt Block batteries in the charging slots 5 and 6.

- The charging process now begins. The battery charger has an LED for each compartment in the charging slot. The LEDs of the respective charging slots show the charge status of the individual batteries. In addition, the charge status is also indicated on the display.

During the first 5 seconds the battery charger carries out a capacity test:

LED Colour	Capacity of the battery	Display indication
Green	High	[full battery symbol]
Orange	Medium	[battery symbol, 3 bars]
Red	Low	[battery symbol, 1 bar]

NOTICE

► If the LED on the charging slot blinks red for longer than 5 seconds and the complete battery symbol in the display ❹ flashes, the battery is either improperly inserted into the loading slot or it is defective.

- When the battery capacity has been determined, the charging process begins.

Operating status displays

The various displays have the following meanings:

- The LED flashes red and green once per second and the bars on the battery symbol alternately move from the bottom to the top and vice versa: The batteries are being alternately charged and discharged. (Refresh-Function: older or long stored batteries are being refreshed.)
- The LED flashes green once per second and the bars in the battery symbol are moving from the bottom to the top: A deeply discharged battery is being gently recharged with a reduced current.
- The LED glows constantly red and the bars in the battery symbol are moving from the bottom to the top: The batteries are being charged with the maximum charge current.
- The LED glows constantly green and all bars in the battery symbol glow continuously: The batteries are fully charged and the battery charger has switched to trickle charge.

Calculating the average charging time

Depending on the type, age and remaining charge in the batteries, the charging process can take various lengths of time. The average charge time can be calculated using the following formula. Take note however that the times given are only guiding values.

$$\text{Charging Time (min)} = \frac{\text{Battery capacity (mAh)} \times 1.4 \times 60}{\text{Charging current of the device (mA)}}$$

Automatic charging control / Retention charging

This battery charger controls the charging time for batteries of the types Ni-Cd and Ni-MH separately. This control is based on the –Δ U ("minus Delta U") calculation. In mathematics, with Delta Δ differences are indicated. In this case, "Minus Delta U" means a negative voltage difference.
This charge identification makes itself useful in the following effects: Should a battery be charged with a constant current, its voltage rises continuously. When a battery is full, its voltage reaches a maximum but falls again slightly with further current flow. This light fall in voltage is recognised by the charging electronics and the charge process is terminated. The battery charger automatically switches to "Retention charging". This means that the batteries are no longer being loaded with constant current, instead, with short current pulses. This counteracts the self-discharge and the batteries are kept in a state of full charge.

Timer control

In addition, this battery charger has a timer control which automatically switches over to retention charging after 17 hours. This serves as an additional protection against overcharging should the charge termination not respond due to a possibly defective battery.



Charging a USB device

IMPORTANT

► Ensure that the power consumption of the USB device is not higher than 1000 mA. For more information, refer to the instruction manual of your USB device.

♦ Insert the USB connector of the USB device into the USB output 5 of the battery charger.

♦ If necessary, switch the USB device on.

NOTICE

► You can simultaneously charge batteries in the battery charger and a USB device at the USB output 5. Be aware that the charging current for the batteries is thereby halved and the charging process thus takes somewhat longer.

Cleaning

⚠ DANGER

► Always remove the plug before cleaning the device. There is the risk of an electric shock!.

► When you are cleaning the device ensure that no moisture gets inside it, so as to avoid irreparable damage to it.

IMPORTANT

► Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the upper surfaces.

Cleaning the housing

♦ Clean the surfaces of the device with a soft, dry cloth. For stubborn soiling use a lightly moistened cloth.

♦ Never clean the insides of the charging slots with moist cloths. Instead, use a clean soft brush to clean them.

♦ If soiled, clean the charging contacts with a dry cloth.

Troubleshooting

In this section you will receive important information for the localisation and remedying of malfunctions.

Malfunction causes and remedies

The following table will help with localising and remedying minor malfunctions:

Defect	Possible cause	Solution
The battery charger is not functioning.	The power cable is not plugged in.	Insert the power cable into a mains power socket.
	Mains power socket is not supplying power.	Check the circuit fuse.
The inserted batteries are not being charged.	The batteries are not inserted as per their polarity.	Insert the batteries as per their polarity (see marking in the charging slot).
	The inserted batteries are not suitable for charging.	Insert exclusively rechargable Ni-Cd and Ni-MH batteries of the types AAA/AA/C/D and 9 V Block batteries.
	The temperature monitoring was initiated.	Disconnect the plug from the mains power socket and allow the device to cool down.

NOTICE

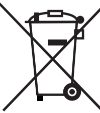
► If you cannot solve the problem with the aforementioned methods, please contact Customer Services.

Storage/Disposal

Storage

If you do not intend to use the device for a longer time, remove the batteries and store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

Disposal of the device





Do not dispose of the device in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of the European Directive 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the device through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposal of batteries

Used batteries/cells may not be disposed of in household waste. All consumers are statutorily obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/ city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries/ cells when they are fully discharged.

Appendix

Information regarding the EC Declaration of Conformity



With regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this device complies with the guidelines of the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC as well as the Directive for Low Voltage Devices 2006/95/EC.

The complete original Declaration of Conformity can be obtained from the importer.

Importer

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Technical data

Input voltage	100-240 V ~ 60/50 Hz
Current consumption	390 mA
Protection class	II / ⧈
Operating temperature	0° - 25°C
Storage Temperature	-20° - 40°C
Humidity (no condensation)	5 - 90 %
Output voltages	6 x 1,4 V ⎓ (Loading slots 1 - 4) 2 x 9 V ⎓ (Loading slots 5 - 6)
Charge currents (without using the USB output)	6 x 1000 mA (Type AA) 6 x 500 mA (Type AAA) 4 x 1000 mA (Type C or D) 2 x 70 mA (9 V Block)
Charge currents (with use of the USB output)	6 x 500 mA (Type AA) 6 x 250 mA (Type AAA) 4 x 500 mA (Type C or D) 2 x 35 mA (9 V Block)
Maximum assessment capacity	AAA: 900 mAh AA: 2500 mAh C: 4000 mAh D: 4500 mAh 9 V Block: 200 mAh
USB 2.0 Output	5 V ⎓, 1000 mA
Measurements (W x H x D):	23,9 x 5,9 x 16,6 cm
Weight	620 g approx.

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our Customer Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

► The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 74183

(MT) **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt
IAN 74183

Inhaltsverzeichnis

Einführung 26
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 26
Urheberrecht. 26
Haftungsbeschränkung. 26
Bestimmungsgemäße Verwendung 26
Verwendete Warnhinweise. 27

Sicherheit 27
Grundlegende Sicherheitshinweise 27
Umgang mit wiederaufladbaren Batterien (Akkus) 28

Inbetriebnahme 29
Lieferumfang und Transportinspektion 29
Entsorgung der Verpackung 29

Bedienelemente 29

Bedienung und Betrieb 30
Akkus aufladen. 30
Betriebszustandsanzeigen 31
Berechnung der durchschnittlichen Ladezeit. 31
Automatische Ladekontrolle/Erhaltungsladung 31
Timersteuerung 31
USB-Gerät aufladen 32

Reinigung 32
Gehäuse reinigen 32

Fehlerbehebung 33
Fehlerursachen und -behebung 33

Lagerung / Entsorgung 33
Lagerung 33
Gerät entsorgen 33
Batterien / Akkus entsorgen 34

Anhang 34
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung 34
Importeur 34
Technische Daten 35
Garantie 36
Service 36

DE
AT
CH

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Universal Akkuladegerätes (nachfolgend als Gerät oder Produkt bezeichnet). Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung, entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnissen nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für den nicht gewerblichen Gebrauch zum

- Aufladen von wiederaufladbaren Ni-Cd und Ni-MH-Akkus der Größen AAA/AA/C/D und 9 V-Block mit handelsüblichen Bemessungskapazitäten,
- Aufladen von schnellladefähigen, sowie nicht schnellladefähigen Akkus und
- zum Aufladen von akkubetriebenen Geräten mit USB-Schnittstelle, wie z.B. MP3-Player

bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

■ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.

- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser, stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z.B. Kerzen) betreiben.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Laden Sie ausschließlich wiederaufladbare Akkus der Typen „Ni-Cd“ und „Ni-MH“.
- Laden Sie niemals Akkus anderen Typs oder nicht-wiederaufladbare Batterien auf. Diese sind nicht zum Aufladen geeignet. Nicht ladefähige Akkus können überhitzen und explodieren. Es können das Gerät und die eingelegten Akkus irreparabel beschädigt werden.

Umgang mit wiederaufladbaren Batterien (Akkus)

- Verwenden Sie keine beschädigten oder korrodierten wiederaufladbaren Batterien im Gerät.
- Wiederaufladbare Batterien (Akkus) können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb das Gerät und die wiederaufladbaren Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf!
- Wurde eine wiederaufladbare Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie auf jeden Fall den Kontakt der Batterieflüssigkeit mit der Haut! Die Batterieflüssigkeit kann Hautverätzungen verursachen!
- Entfernen Sie ausgelaufene Batterieflüssigkeit mit einem trockenen, saugfähigem Tuch und vermeiden Sie dabei den Kontakt zur Haut, indem Sie z. B. Handschuhe benutzen.

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Universal Akkuladegerät
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

♦ Entnehmen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.

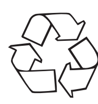
♦ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

⚠ GEFAHR

► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

► Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Bedienelemente

❶ LEDs (Betriebszustandsanzeige)

❷ Ladeschächte für Typ AAA/AA/C/D (Ladeschächte 1 bis 4; siehe Ausklappseite)

❸ Ladeschächte für 9 V-Block (Ladeschächte 5 und 6; siehe Ausklappseite)

❹ Display

❺ USB-Ausgang

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Akkus aufladen

- Stellen Sie das Gerät auf einem geraden, ebenen und rutschfesten Untergrund auf.
- Vergleichen Sie die technischen Daten mit denen Ihres Stromnetzbetreibers. Bei Übereinstimmung schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an. Die LEDs leuchten dreimal rot auf. Das Akku-Ladegerät ist jetzt betriebsbereit.
- Setzen Sie die Akkus in die Ladeschächte ein. Drücken Sie die Akkus Typ 9 V-Block in die Ladeschächte, bis sie hörbar einrasten.

HINWEIS

► Es können individuell 1 – 8 Akkus geladen werden:
- 4 x Typ C oder Typ D in den Ladeschächten 1 bis 4 und zusätzlich 2 x Typ 9 V-Block in den Ladeschächten 5 und 6

oder

- 6 x Typ AA oder AAA in den Ladeschächten 1 bis 4 und zusätzlich 2 x Typ 9 V-Block in den Ladeschächten 5 und 6.

- Der Ladevorgang beginnt nun. Das Akku-Ladegerät besitzt je eine LED für jedes Fach im Ladeschacht. Die LEDs der jeweiligen Ladeschächte zeigen den Ladezustand der einzelnen Akkus an. Zusätzlich werden die Ladezustände noch im Display angezeigt.

In den ersten 5 Sekunden führt das Akku-Ladegerät einen Kapazitätsschnelltest durch:

LED Farbe	Kapazität des Akkus	Displaydarstellung
Grün	Hoch	
Orange	Mittel	
Rot	Niedrig	

HINWEIS

► Wenn die LED des Ladeschachts länger als 5 Sekunden rot blinkt und das komplette Akkusymbol im Display ❹ blinkt, ist der Akku nicht richtig in den Ladeschacht eingelegt oder defekt.

- Ist die Kapazität der Akkus festgestellt, beginnt der Ladevorgang.

Betriebszustandsanzeigen

Die verschiedenen Anzeigen haben folgende Bedeutungen:

- Die LED blinkt im Sekundentakt rot und grün und die Balken im Akkusymbol bewegen sich abwechselnd von unten nach oben und umgekehrt: Die Akkus werden abwechselnd geladen und entladen (Refresh-Funktion: Ältere oder lange gelagerte Akkus werden wieder aufgefrischt.).
- Die LED blinkt im Sekundentakt grün und die Balken im Akkusymbol bewegen sich von unten nach oben: Ein tiefentladener Akku wird mit einem reduziertem Ladestrom schonend vorgeladen.
- Die LED leuchtet durchgehend rot und die Balken im Akkusymbol bewegen sich von unten nach oben: Die Akkus werden mit dem maximalen Ladestrom geladen.
- Die LED leuchtet durchgehend grün und alle Balken im Akkusymbol leuchten dauerhaft: Die Akkus sind vollständig geladen und das Akku-Ladegerät schaltet auf Erhaltungsladung um.

Berechnung der durchschnittlichen Ladezeit

Abhängig von Typ, Alter und Restladezustand der Akkus dauert der Aufladevorgang unterschiedlich lange. Die durchschnittlichen Ladezeiten können Sie mit Hilfe nachstehender Formel berechnen. Beachten Sie jedoch, dass es sich bei den berechneten Zeiten nur um Richtwerte handelt.

$$\text{Ladezeit (Min.)} = \frac{\text{Kapazität des Akkus (mAh)} \times 1{,}4 \times 60}{\text{Ladestrom des Gerätes (mA)}}$$

Automatische Ladekontrolle/Erhaltungsladung

Dieses Akku-Ladegerät steuert die Ladezeit für Akkus vom Typ Ni-Cd und Ni-MH separat. Dieser Steuerung liegt das –Δ U („minus Delta U“) Verfahren zugrunde. Mit dem Delta Δ bezeichnet man in der Mathematik Differenzen. „Minus Delta U“ bedeutet in diesem Fall eine negative Spannungsdifferenz.
Diese Ladeschlusserkennung macht sich folgenden Effekt zu nutze: Wird ein Akku mit konstantem Strom geladen, steigt seine Spannung immer weiter an. Ist ein Akku voll, so erreicht seine Spannung jedoch ein Maximum und fällt bei weiterem Stromfluss wieder leicht ab. Dieser leichte Spannungsabfall wird von der Ladeelektronik erkannt und der Ladevorgang wird beendet. Das Akku-Ladegerät schaltet automatisch auf „Erhaltungsladung“. Das heißt, die Akkus werden nicht mehr mit Dauerstrom, sondern mit kurzen Stromimpulsen geladen. Dadurch wird der Selbstentladung entgegengewirkt und die Akkus werden in einem vollständigen Ladezustand gehalten.

Timersteuerung

Zusätzlich verfügt das Akku-Ladegerät über eine Timersteuerung, welche nach 17 Stunden automatisch in die Erhaltungsladung wechselt. Dies dient als zusätzlicher Schutz vor Überladung, falls die Ladeschlusserkennung aufgrund eines evtl. defekten Akkus nicht reagiert.

USB-Gerät aufladen

ACHTUNG

► Vergewissern Sie sich, dass die Stromaufnahme des USB-Geräts nicht höher als 1000 mA ist. Nähere Informationen erhalten Sie in der Bedienungsanleitung Ihres USB-Geräts.

♦ Stecken Sie den USB-Stecker des USB-Geräts in den USB-Ausgang 5 des Akku-Ladegeräts.

♦ Schalten Sie, falls nötig, das USB-Gerät ein.

HINWEIS

► Sie können gleichzeitig Akkus im Akku-Ladegerät und ein USB-Gerät am USB-Ausgang 5 aufladen. Beachten Sie, dass dabei der Ladestrom für die Akkus halbiert wird und der Ladevorgang entsprechend länger dauert.

Reinigung

⚠ GEFAHR

► Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!.

► Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

ACHTUNG

► Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.

Gehäuse reinigen

♦ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch. Benutzen Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.

♦ Reinigen Sie das Innere der Ladeschächte keinesfalls feucht. Benutzen Sie zum Säubern stattdessen einen sauberen, weichen Pinsel.

♦ Reinigen Sie die Ladekontakte bei Verschmutzung mit einem trockenen Tuch.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Akku-Ladegerät zeigt keine Funktion.	Das Netzkabel ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
	Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
Die eingelegten Akkus werden nicht aufgeladen.	Akkus sind nicht entsprechend ihrer Polarität eingelegt.	Legen Sie die Akkus entsprechend ihrer Polarität ein (siehe Kennzeichnung im Ladeschacht).
	Die eingelegten Akkus sind nicht zum Aufladen geeignet.	Laden Sie ausschließlich ladefähige Ni-Cd- und Ni-MH-Akkus der Typen AAA/AA/C/D und 9 V-Block.
	Die Temperaturüberwachung wurde ausgelöst.	Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

HINWEIS

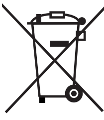
► Wenn Sie mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Lagerung / Entsorgung

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Akkus und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien / Akkus entsorgen

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Anhang

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung



Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Importeur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

DE
AT
CH

Technische Daten

Eingangsspannung	100-240 V ~ 60/50 Hz
Stromaufnahme	390 mA
Schutzklasse	II / ⧈
Betriebstemperatur	0° - 25°C
Lagertemperatur	-20° - 40°C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	5 - 90 %
Ausgangsspannungen	6 x 1,4 V ⎓ (Ladeschächte 1 - 4) 2 x 9 V ⎓ (Ladeschächte 5 - 6)
Ladeströme (ohne Nutzung des USB-Ausgangs)	6 x 1000 mA (Typ AA) 6 x 500 mA (Typ AAA) 4 x 1000 mA (Typ C oder D) 2 x 70 mA (9 V-Block)
Ladeströme (mit Nutzung des USB-Ausgangs)	6 x 500 mA (Typ AA) 6 x 250 mA (Typ AAA) 4 x 500 mA (Typ C oder D) 2 x 35 mA (9 V-Block)
Maximale Bemessungskapazitäten	AAA: 900 mAh AA: 2500 mAh C: 4000 mAh D: 4500 mAh 9 V-Block: 200 mAh
USB 2.0-Ausgang	5 V ⎓ , 1000 mA
Abmessungen (B x H x T)	23,9 x 5,9 x 16,6 cm
Gewicht	ca. 620 g

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

► Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 01805 772 033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 74183

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 74183

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 74183

KOMPERNASS GMBH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum
www.kompernass.com

Versione delle informazioni · Last Information Update
Stand der Informationen: 05 / 2012
Ident.-No.: TLG1000C4032012-3

IAN 74183